

# Diario

de las Naciones Unidas



**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**  
**Quito (17 a 20 de octubre de 2016)**


## Reuniones oficiales

Martes 18 de octubre de 2016

### Asamblea General

**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**

10.00 a 13.00 horas

Tercera sesión plenaria  [webcast]

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Declaración del Excmo. Sr. Jean-Yves Duclos, Ministro de Familia, Infancia y Desarrollo Social del Canadá

Declaración del Excmo. Sr. Julián Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos de América

Declaración del Excmo. Sr. Mochamad Basuki Hadimuljono, Ministro de Obras Públicas y Vivienda de Indonesia

Declaración del Excmo. Sr. Vicente Mwale, Ministro de Gobierno Local y Vivienda de Zambia

Declaración del Excmo. Sr. François Bausch, Ministro de Desarrollo Sostenible e Infraestructura de Luxemburgo

Declaración del Excmo. Sr. Denis Kellman, Ministro de Vivienda, Tierras y Desarrollo Rural de Barbados

Declaración de la Excma. Sra. Judi Wakhungu, Secretaria del Gabinete para el Medio Ambiente y los Recursos Naturales de Kenya

Declaración del Excmo. Sr. Atarake Nataara, Ministro del Interior de Kiribati

Declaración del Excmo. Sr. Abdelmadjid Tebboune, Ministro de Vivienda, Urbanismo y Ciudad de Argelia

(continúa en la pág. 2)

16-17659S



*¡Piense en el medio ambiente!*

Se ruega reciclar



Declaración del Excmo. Sr. Mohammed Nabil Benabdallah, Ministro de Vivienda y Política Urbana de Marruecos

Declaración de la Excma. Sra. María Soledad Núñez Méndez, Ministra Secretaria Ejecutiva de la Secretaría Nacional de la Vivienda y el Hábitat del Paraguay

Declaración del Excmo. Sr. Arjun Narsingha, Ministro de Desarrollo Urbano de Nepal

Declaración del Excmo. Sr. Diene Farba Sarr, Ministro de Renovación Urbana, Hábitat y Entorno de Vida del Senegal

Declaración de la Excma. Sra. Elsa Noguera, Ministra de Vivienda, Ciudad y Territorio de Colombia

Declaración del Excmo. Sr. Maurice Dieudonné Bonanet, Ministro de Vivienda y Desarrollo Urbano de Burkina Faso

Declaración del Excmo. Sr. Desmond Lee, Enviado Especial del Primer Ministro a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) y Ministro Principal de Estado, Ministerio del Interior y Ministerio de Desarrollo Nacional de Singapur


Declaración del Excmo. Sr. Win Khaing, Ministro de Construcción de Myanmar

Declaración de la Excma. Sra. Branca do Espírito Santo, Ministra de Vivienda y Desarrollo Urbano de Angola

Declaración del Excmo. Sr. Arto Aas, Ministro de Administración Pública de Estonia

Declaración del Excmo. Sr. Mohamed Salah Arfaoui, Ministro de Equipamiento, Vivienda y Planificación Espacial de Túnez

15.00 a 18.00 horas

Cuarta sesión plenaria  [webcast]

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Declaración del Excmo. Sr. Sergio Amaya, Ministro de Vivienda y Asentamientos Humanos de Honduras

Declaración de la Excma. Sra. Eneida de León, Ministra de Vivienda del Uruguay

Declaración del Excmo. Sr. Babatunde Raji Fashola, Ministro de Energía, Obras Públicas y Vivienda de Nigeria

Declaración de la Excma. Sr. Amal Mouloud, Ministra de Vivienda, Planificación Urbana y Planificación Territorial de Mauritania

Declaración del Excmo. Sr. David Ngarimaden Houdeingar, Ministro de Desarrollo Territorial, Planificación Urbana y Vivienda del Chad

Declaración del Excmo. Sr. Jan Claude Mbwentchou, Ministro de Vivienda y Desarrollo Urbano del Camerún

(continúa en la pág. 3)

Declaración del Sr. Andrey Chibis, Viceministro de Construcción, Vivienda y Servicios Públicos de la Federación de Rusia

Declaración del Sr. Hirofumi Hanaoka, Viceministro de Tierras, Infraestructura, Transporte y Turismo del Japón

Declaración de la Sra. Célia Ramos, Secretaria de Estado de Planificación Territorial y Conservación de la Naturaleza de Portugal

Declaración del Sr. Carlos Estuardo Barillas Estrada, Viceministro de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda de Guatemala

Declaración del Sr. Maeen Abdul Malik, Viceministro de Obras Públicas y Autopistas del Yemen

Declaración del Sr. Mehmet Ceylan, Viceministro de Medio Ambiente y Urbanización de Turquía

Declaración de la Sra. Tone Skogen, Viceministra de Relaciones Exteriores de Noruega

Declaración del Sr. Kim Kyung-Hwan, Viceministro de Tierras, Infraestructura y Transporte de la República de Corea

Declaración del Sr. Ernst Hauri, Secretario de Estado y Director de la Oficina Federal de Vivienda de Suiza

Declaración del Excmo. Sr. Chris Baryomunsi, Ministro de Estado de Vivienda de Uganda

Declaración del Sr. Ricardo Vidal Núñez, Viceministro de Vivienda y Urbanismo del Perú

Declaración del Sr. Cezar Radu Soare, Secretario de Estado del Ministerio de Desarrollo Regional y Administración Pública de Rumania

Declaración de la Sra. Lorna Eden, Viceministra de Gobierno Local, Vivienda y Medio Ambiente de Fiji

Declaración del Sr. Gunther Adler, Secretario de Estado del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear de Alemania.

Ha quedado abierta la lista de oradores para participar en la sesión plenaria, dedicada al debate general. Se ruega a todas las delegaciones que deseen inscribirse (todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y miembros de organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica, así como la Unión Europea, en su calidad de observador) que se comuniquen por escrito con la Secretaría a través del correo electrónico (a la atención de la Sra. Mary Muturi, dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)), indicando el nombre y el cargo del orador. La lista de oradores para el debate general se determinará según el orden en que se hayan presentado las solicitudes y con arreglo al protocolo habitual, en virtud del cual los Jefes de Estado o de Gobierno hacen uso de la palabra en primer lugar, seguidos de otros jefes de delegación. Se recuerda a las delegaciones que la duración de las intervenciones en las sesiones plenarias *debe limitarse a cinco minutos*, en el entendimiento de que ello no impedirá que se distribuyan textos más extensos.

Se solicita a todas las delegaciones que, antes de pronunciar una declaración, envíen una copia de su declaración por correo electrónico a [habitat3conference@un.org](mailto:habitat3conference@un.org), así como a [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org), indicando en el asunto del mensaje: "Statement" y el nombre del país o de la organización. En la medida de lo posible, las declaraciones deberán presentarse con un día de antelación o *por lo menos tres horas antes* de que se pronuncie la declaración.

Además de los representantes de los Estados participantes en la Conferencia y el representante de la Unión Europea, podrán formular una declaración durante el debate general, si se dispone de tiempo suficiente y sin que ello sienta precedente, representantes de las organizaciones siguientes: a) las organizaciones intergubernamentales y otras entidades que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observadoras en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios; b) otras organizaciones intergubernamentales; c) los organismos especializados y las organizaciones conexas; d) los órganos interesados de las Naciones Unidas; e) los miembros asociados de las comisiones regionales; f) las autoridades locales; y g) las organizaciones no gubernamentales. Los representantes de las organizaciones intergubernamentales, las entidades, los miembros asociados de las comisiones regionales, los organismos especializados y las organizaciones conexas y los órganos interesados de las Naciones Unidas pueden inscribirse en la lista de oradores dirigiéndose por correo electrónico a la Secretaría (a la atención de la Sra. Mary Muturi, dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).

## Mesa redonda de alto nivel 2 [webcast]

10.00 a 13.00 horas

Teatro Nacional

*"Ciudades ecológicas, resilientes al cambio climático y preparadas ante los desastres"*

### *Copresidentes:*

Excma. Sra. Maria Leonor Robredo, Vicepresidenta y Presidenta del Consejo de Coordinación de Vivienda y Desarrollo Urbano, Filipinas

Por confirmar

### *Moderador:*

Sr. Aniruddha Dasgupta, Director del Ross Center for Sustainable Cities, World Resources Institute

### *Panelistas:*


Excma. Sra. Tone Skogen, Viceministra de Relaciones Exteriores, Noruega

Sr. Denis Coderre, Alcalde de Montreal, Canadá

Sr. Parks Tau, Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (UCLG)

Por confirmar

*Debate interactivo*

**Mesa redonda de alto nivel 3**  [webcast]

15.00 a 18.00 horas

Teatro Nacional

*“Viviendas adecuadas, asequibles y bien ubicadas”**Copresidentes:*

Excmo. Sr. Mohammed Nabil Benabdallah, Ministro de Vivienda y Urbanismo,  
Marruecos

Excmo. Sr. Julián Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano,  
Estados Unidos de América

*Moderador:*

Por confirmar

*Panelistas*

Excma. Sra. Karla Šlechtová, Ministra de Desarrollo Regional, República Checa

Excma. Sra. Paulina Saball, Ministra de Vivienda y Urbanismo, Chile

Sra. Leilain Farha, Relatora Especial sobre Vivienda, Oficina del Alto  
Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH)

Por confirmar

*Debate interactivo*

Las mesas redondas de alto nivel serán interactivas e incluirán a múltiples interesados. Podrán participar en ellas representantes de todos los Estados que participen en la Conferencia, hasta 15 representantes de observadores, entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales acreditadas, hasta 6 representantes de las autoridades locales y hasta 6 representantes de los grupos principales y otros interesados pertinentes. No habrá lista preparada de oradores. A discreción de los Copresidentes, en el orden de los oradores se dará prioridad a los Jefes de Estado o de Gobierno o a los ministros, seguidos de los representantes de alto nivel de otras partes interesadas. Las mesas redondas de alto nivel deberán tratar de conseguir un equilibrio entre los oradores de los Estados participantes y los de las partes interesadas. A fin de permitir la mayor participación posible, las intervenciones *no deberán exceder de tres minutos*.

Se invita a los representantes de los Estados a que indiquen a la Secretaría, a la atención del Sr. Ziad Mahmassani (dirección de correo electrónico: [mahmassani@un.org](mailto:mahmassani@un.org)) y del Sr. Henry Breed (dirección de correo electrónico: [breed@un.org](mailto:breed@un.org)) si estarán representados en una mesa redonda de alto nivel a nivel de Jefe de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial.

En el sitio web de la Conferencia (<https://www.habitat3.org>) se publicarán notas conceptuales sobre las mesas redondas de alto nivel.

**Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**  
(17 a 20 de octubre de 2016)


Se solicita a las delegaciones que comuniquen a la Secretaría, *tan pronto como sea posible*, cualquier cambio de su nivel de participación en la Conferencia (dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).

**Programa de actos paralelos**

El programa interactivo de actos paralelos (*in situ*), que se celebrará durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) se puede consultar en el sitio web oficial de la Conferencia ([pulse aquí](#)). Si tiene una consulta relacionada con los actos paralelos, escriba a la dirección: [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org).

**Conferencias de prensa****Martes 18 de octubre de 2016**

Planta baja


Lugar de celebración de la Conferencia  [\[webcast\]](#)

08:00

Reunión informativa por parte del Portavoz de la Conferencia

[El horario completo de las conferencias de prensa puede consultarse [pulsando aquí](#).]**Próximas reuniones oficiales****Miércoles 19 de octubre de 2016****Asamblea General****Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)**

10.00 a 13.00 horas

Quinta sesión plenaria  [\[webcast\]](#)

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Declaración del Excmo. Sr. Kimmo Tiilikainen, Ministro de Agricultura y Medio Ambiente de Finlandia

(continúa en la pág. 7)

Declaración del Excmo. Sr. Yoav Gallant, Ministro de Construcción y Vivienda de Israel

Declaración de la Sra. Nandita Chatterjee, Viceministra de Vivienda de la India

Declaración del Sr. Igor Čizmek, Viceministro de Construcción y Ordenación Territorial de Croacia

Declaración del Sr. Indika Bandranayake, Viceministro de Vivienda de Sri Lanka

Austria

Papua Nueva Guinea

Hungría

Seychelles

El Salvador

Madagascar

Brasil

Países Bajos

Timor-Leste

Malasia

República Unida de Tanzania


Eslovenia

Italia

Azerbaiyán

Australia

15.00 a 18.00 horas

Sexta sesión plenaria  [\[webcast\]](#)

Sala Ágora

Debate general [tema 8] (*continuación*)

Santa Sede

Chipre

Tayikistán

Emiratos Árabes Unidos

República Árabe Siria

Kazajstán

Egipto

Belarús

Pakistán

(continúa en la pág. 8)

Zimbabwe  
Etiopía  
Líbano  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
Federación Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja  
Banco Mundial  
Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa  
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente  
Organización de Aviación Civil Internacional

**La mesa redonda de alto nivel 4**, titulada “Planificación y gestión estratégicas e integradas”, se celebrará el miércoles 19 de octubre de las 10.00 a las 13.00 horas en el Teatro Nacional. En el Diario de mañana se publicará información adicional.

**La mesa redonda de alto nivel 5**, titulada “Aplicación de la Nueva Agenda Urbana en todos los niveles y con todos los agentes”, se celebrará el miércoles 19 de octubre de las 15.00 a las 18.00 horas en el Teatro Nacional. En el Diario de mañana se publicará información adicional.

## Anuncios

### Elección de los Vicepresidentes de la Conferencia

En una carta de la Secretaría, de fecha 2 de septiembre de 2016, dirigida a los Presidentes de los grupos regionales, se solicitó la nominación de candidatos interesados (tres candidatos por grupo regional, con excepción de los Estados de América Latina y el Caribe, que debían proponer dos candidatos) para la elección de los Vicepresidentes de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III). Los Presidentes de los grupos regionales que todavía no hayan comunicado sus candidaturas deberán hacerlo *lo antes posible*. Las comunicaciones y consultas podrán dirigirse a la coordinadora, Mary Muturi (dirección de correo electrónico: [muturi@un.org](mailto:muturi@un.org)).



## Credenciales para los representantes

Se recuerda a las delegaciones que, de conformidad con el artículo 3 del reglamento provisional de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) las *credenciales* de los representantes y los nombres de los representantes suplentes y de los asesores deberán comunicarse *tan pronto como sea posible* al Secretario General de las Naciones Unidas y entregarse a la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, situada en la Sala de Servicios de Conferencias (junto a la sala “R-A”), que se encuentra en la planta baja de la Casa de la Cultura. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores o, en el caso de la Unión Europea, por el Presidente de la Comisión Europea.

## Resumen de las sesiones oficiales

Lunes 17 de octubre de 2016

### Asamblea General

#### Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III)

 [\[vídeo archivado\]](#)

Primera sesión plenaria *Inauguración de la Conferencia* [tema 1]

El Secretario General de las Naciones Unidas, en su calidad de Presidente provisional, declaró abierta la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III), de conformidad con el artículo 17 del reglamento provisional.

*Elección del Presidente* [tema 2]

La Conferencia eligió por aclamación al Excmo. Sr. Rafael Correa, Presidente Constitucional de la República del Ecuador, como Presidente de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III).

*Declaraciones introductorias* [tema 1]

La Conferencia escuchó las declaraciones formuladas por el Excmo. Sr. Rafael Correa, Presidente de la Conferencia; el Excmo. Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas; y el Excmo. Sr. Peter Thomson, Presidente de la Asamblea General.

*Elección de los demás miembros de la Mesa con excepción del Presidente* [tema 5]

De conformidad con el artículo 6 de su reglamento, la Conferencia eligió por aclamación al Ecuador como Vicepresidente *ex officio* de la Conferencia.

*Declaraciones introductorias (continuación)* [tema 1]

La Conferencia escuchó las declaraciones formuladas por el Sr. Joan Clos, Secretario General de la Conferencia; el Sr. Mauricio Esteban Rodas Espinel, Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, en su calidad de representante de las autoridades locales; y la Sra. Shipra Narang Suri, Vicepresidenta de la Sociedad Internacional de Urbanistas y

Vicepresidenta de la Asamblea General de Asociados para Hábitat III, en su calidad de representante de los grupos principales y otros interesados.

*Aprobación del reglamento (A/CONF.226/2)* [tema 3]

La Conferencia aprobó su reglamento, que figura en el documento [A/CONF.226/2](#).

La Conferencia concluyó así su examen del tema 3 del programa.

*Aprobación del programa (A/CONF.226/1)* [tema 4]

La Conferencia aprobó su programa, que figura en el documento [A/CONF.226/1](#).

La Conferencia concluyó así su examen del tema 4 del programa.

*Elección de los demás miembros de la Mesa con excepción del Presidente* [tema 5]

La Conferencia reanudó su examen del tema 5 del programa.

De conformidad con el artículo 6 de su reglamento, la Conferencia eligió por aclamación a los siguientes Estados como Vicepresidentes de la Conferencia:

Estados de África: Kenya, Nigeria y Senegal;

Estados de Asia y el Pacífico: Filipinas y Estado de Palestina;

Estados de Europa Oriental: República Checa, Estonia y Federación de Rusia; y

Estados de América Latina y el Caribe: Argentina.

Se informó a la Conferencia de que la elección de los Vicepresidentes restantes se celebraría tan pronto como se hubieran comunicado las candidaturas.

Se eligió por aclamación al Sr. Mamadou Mbodj (Senegal) Relator General de la Conferencia.

La Conferencia concluyó así esa etapa de su examen del tema 5 del programa.

*Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de los órganos subsidiarios, y otras cuestiones de organización* [tema 6]

La Conferencia aprobó la organización de los trabajos, que figura en el documento [A/CONF.226/3](#).

La Conferencia concluyó así esa etapa de su examen del tema 6 del programa.

*Debate general* [tema 8]

La Conferencia dio inicio al debate general con arreglo al tema 8 del programa.

La Conferencia escuchó discursos pronunciados por el Excmo. Sr. Nicolás Maduro Moros, Presidente de la República Bolivariana de Venezuela (en nombre del Movimiento de los Países No Alineados); el Excmo. Sr. Salvador Valdes Mesa, Vicepresidente del Consejo de Estado de la República de Cuba; la Excma. Sra. Maria Leonor Robredo, Vicepresidenta y Presidenta del Consejo de Coordinación de Vivienda y Desarrollo Urbano de la República de Filipinas; y el Excmo. Sr. Pakalitha Bethuel Mosisili, Primer Ministro del Reino de Lesotho.

La Conferencia escuchó declaraciones del Excmo. Sr. Paul Dlamini, Viceprimer Ministro de Swazilandia; el representante de Tailandia (en nombre del Grupo de los 77 y China; tras una declaración formulada por el Presidente de la Conferencia); el Excmo. Sr. Isidoro Santana, Ministro de Economía, Planificación y Desarrollo de la República Dominicana (en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños); la Excma. Sra. Corina Cretu, Comisaria Europea de Política Regional y Urbana de la

Unión Europea; y la Excm. Sra. Rosario Robles, Secretaria de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano de México.

Segunda sesión plenaria *Credenciales de los representantes en la Conferencia: Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes* [tema 7 a)]

De conformidad con el artículo 4 de su reglamento, la Conferencia designó a los Estados siguientes como miembros de la Comisión de Verificación de Poderes: Austria, China, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Malawi, México, Paraguay, República de Corea y Sudáfrica.

La Conferencia concluyó así su examen del tema 7 a) del programa.

*Debate general* [tema 8]

La Conferencia reanudó su examen del tema 8 del programa y prosiguió el debate general.

La Conferencia escuchó declaraciones de la Excm. Sra. Lindiwe Sisulu, Ministra de Asentamientos Humanos de Sudáfrica; el Excmo. Sr. Sadat Mansoor Naderi, Ministro de Desarrollo Urbano y Vivienda del Afganistán; la Excm. Sra. Eglantina Gjermeni, Ministra de Desarrollo Urbano de Albania; el Excmo. Sr. Rogelio Frigerio, Ministro del Interior de la Argentina; el Excmo. Sr. Pascal Smet, Ministro de Movilidad, Obras Públicas, Juventud y Cultura de Bélgica; el Excmo. Sr. Basim Bin Yocob Al Hamer, Ministro de Vivienda de Bahrein; el Excmo. Sr. Abbas Ahmad Akhoundi, Ministro de Carreteras y Desarrollo Urbano de la República Islámica del Irán; el Excmo. Sr. Abdullatif Al-Alshaikh, Ministro de Municipios y Asuntos Rurales de la Arabia Saudita; el Excmo. Sr. Sami Halaseh, Ministro de Obras Públicas y Vivienda de Jordania; la Excm. Sra. Lilyana Pavlova, Ministra de Desarrollo Regional y Obras Públicas de Bulgaria; la Excm. Sra. Emmanuelle Cosse, Ministra de Vivienda y Hábitat Sostenible de Francia; el Excmo. Sr. Chen Zhenggao, Ministro de Vivienda y Desarrollo Urbano-Rural de China; el Excmo. Sr. Hassan Hilal, Ministro de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Desarrollo Físico del Sudán; la Excm. Sra. Karla Šlechtová, Ministra de Desarrollo Regional de la República Checa; el Excmo. Sr. Peter Eriksson, Ministro de Vivienda y Desarrollo Digital de Suecia; el Excmo. Sr. Saleh bin Mohammad Al-Nabit, Ministro de Planificación del Desarrollo y Estadísticas de Qatar; el Excmo. Sr. Rosendo Pujol Mesalles, Ministro de Vivienda y Asentamientos Humanos de Costa Rica; la Excm. Sra. Paulina Saball, Ministra de Vivienda de Chile; el Sr. Lukáš Parížek, Secretario de Estado de Asuntos Exteriores y Europeos de Eslovaquia; La Sra. Grete Faremo, Directora Ejecutiva de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos; y el Sr. Bony Morales, Viceministro de Vivienda y Urbanismo del Estado Plurinacional de Bolivia.

### **Mesa redonda de alto nivel 1**

*“No dejar a nadie atrás: inclusión y prosperidad urbanas”*

La Copresidenta de la mesa redonda de alto nivel 1, la Excm. Sra. Rosario Robles Berlanga, Secretaria de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano de México, inauguró la mesa redonda y formuló una declaración. La mesa redonda estuvo copresidida por el

Excmo. Sr. Jean-Yves Duclos, Ministro de Familia, Infancia y Desarrollo Social del Canadá, quien también formuló una declaración.

El Presidente de la Asamblea General, Excmo. Sr. Peter Thomson, formuló unas observaciones introductorias.

La mesa redonda de alto nivel 1 estuvo moderada por el Sr. Xavier de Souza Briggs, Vicepresidente de la Fundación Ford, quien también formuló una declaración.

A continuación se ofreció la palabra a los panelistas, que formularon declaraciones en el orden siguiente: Excma. Sra. Emmanuelle Cosse, Ministra de Vivienda y Hábitat Sostenible de Francia; Sra. Ada Colau, Alcaldesa de Barcelona (España); Mahmoud Mohieldin, Vicepresidente Superior del Banco Mundial para la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, las Relaciones con las Naciones Unidas y las Alianzas; y Sr. Enrique García, Presidente Ejecutivo del Banco de Desarrollo de América Latina.

Seguidamente tuvo lugar un debate interactivo, durante el cual hizo una declaración el representante del siguiente Estado participante: Argentina.

Formularon declaraciones los representantes de los observadores, de las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales acreditadas que se enumeran a continuación: Organización Internacional para las Migraciones, Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

También hicieron declaraciones los representantes de los siguientes Estados participantes: Turquía, Polonia, Estados Unidos, Tailandia, Alemania y Filipinas.

Formularon declaraciones los representantes de los observadores, de las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas y de otras organizaciones intergubernamentales acreditadas que se enumeran a continuación: Organización de Aviación Civil Internacional, Programa Mundial de Alimentos, Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres y Comité Internacional de la Cruz Roja.

El moderador y los panelistas respondieron a observaciones y preguntas que se plantearon durante el debate interactivo.

El Copresidente, Excmo. Sr. Jean-Yves Duclos, Ministro de Familia, Infancia y Desarrollo Social del Canadá, formuló una declaración. La Copresidenta, Excma. Sra. Rosario Robles Berlanga, Secretaria de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano de México, formuló una declaración y clausuró la mesa redonda de alto nivel 1, titulada: “No dejar a nadie atrás: inclusión y prosperidad urbanas”.

## Información general

*Para más detalles sobre la información que figura a continuación, consúltese el documento [A/CONF.226/INF.1](#).*

### Control de seguridad

Se está haciendo todo lo posible para que los controles de seguridad para acceder al lugar de celebración de la Conferencia sean fluidos y rápidos, pero puede ser inevitable que se produzcan algunos retrasos. Se alienta a todos los participantes a llegar pronto, a que eviten llevar artículos grandes y a que se preparen para el control al acercarse a los detectores de metales.

---

### Información para los participantes

Se ha publicado una nota de la secretaría con la signatura [A/CONF.226/INF/1](#), en la que figura información para los participantes.

---

### Documentación

Para obtener toda la documentación de la conferencia, incluido el Diario, visite el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)).

#### *Distribución de los documentos oficiales*

Los documentos oficiales de la Conferencia se publicarán en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. El mostrador principal de documentos para las delegaciones estará situado a la entrada del Teatro Nacional, en el lugar de celebración de la Conferencia. Solo se distribuirá un juego completo de documentos oficiales a cada delegación; se alienta a las delegaciones a que acudan a las reuniones con sus dispositivos móviles, en los que podrán descargar la documentación publicada antes de la Conferencia. Se ofrecerá un servicio de impresión a demanda para las delegaciones que necesiten ejemplares impresos adicionales.

#### *Distribución de textos de declaraciones*

No se distribuirán declaraciones en formato impreso. Las delegaciones deberán entregar 20 copias de su declaración en el mostrador del auxiliar de servicio de reuniones, en la sala de conferencias. Se alienta a las delegaciones que deseen que se publique su declaración en el sitio web de la Conferencia a que envíen la declaración por correo electrónico a la secretaría, de ser posible con un día de antelación, o como mínimo tres horas antes de que se pronuncie la declaración, a las siguientes direcciones de correo electrónico: [habitat3conference@un.org](mailto:habitat3conference@un.org) y [habitat3secretariat@un.org](mailto:habitat3secretariat@un.org), indicando en el asunto: "Statement" y el nombre de la delegación.

---

**Arreglos para reuniones bilaterales**

Desde el lunes 17 de octubre hasta el jueves 20 de octubre de 2016 se habilitarán en el principal lugar de celebración de la Conferencia cinco salas, con una capacidad máxima de 12 personas cada una, para celebrar reuniones bilaterales entre Estados a nivel de Jefes de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial. Las solicitudes de reuniones bilaterales deberán enviarse a Tony di Lanzo (dirección de correo electrónico: [dilanzot@un.org](mailto:dilanzot@un.org)), indicando “BILATS” en el asunto del mensaje. Los interesados recibirán confirmación definitiva de todas las salas reservadas el día previo a la reunión. Para evitar la duplicación de reservas, la solicitud la presentará únicamente la delegación que organice la reunión bilateral. Se aceptarán reservas para reuniones de 20 minutos de duración. Es imprescindible indicar en todas las solicitudes la fecha y la hora de cada reunión, y también el nombre y el nivel de las dos delegaciones que participarán en ella. Cuando una delegación solicite varias reuniones consecutivas se hará lo posible por asignarle la misma sala.

---

**Transmisión web en directo**

Los servicios de transmisión web de las Naciones Unidas proporcionarán cobertura, tanto en directo como a solicitud, de las reuniones plenarias, las mesas redondas de alto nivel y las conferencias de prensa en la dirección <http://webtv.un.org>. La transmisión se efectuará en inglés y en el idioma original del orador.

---